

"Refer-a-Friend 2.0" Terms and Conditions

Điều khoản "Giới thiệu Bạn bè 2.0"

- This Refer-a-Friend 2.0 ("Promotion") is only open to "existing client" ("Referrer") and "new clients" ("Referred Client") with no existing relationship with "Anzo Capital" ("Anzo Cap").
Chương trình Giới thiệu Bạn bè 2.0 ("Khuyến mãi") này chỉ dành cho "Khách hàng hiện tại" ("Người giới thiệu") và "Khách hàng mới" ("Khách hàng được giới thiệu") không có mối quan hệ hiện tại với "Anzo Capital" ("Anzo Cap").
- All Referred Client to Anzo Cap under the Refer-a-Friend Program from a Referrer must not be an existing client of the Company. Reward for Referred Client is restricted to their 1st MT4 account per customer (Redeemable once only).
Tất cả Khách hàng được giới thiệu tới Anzo Cap theo Chương trình Giới thiệu bạn bè không được là khách hàng hiện tại của Công ty. Phần thưởng cho Khách hàng được Giới thiệu được tính vào tài khoản MT4 đầu tiên cho mỗi khách hàng (Chỉ có thể nhận một lần)
- Both the Referrer and Referred Client will be eligible to receive the Refer-a-Friend reward when the following conditions are met:
 - The deposit of the Referred Client has been credited into the Referred Client's trading account.
 - The Referred Client's initial deposit is equal to or more than USD 500. Note: The reward is based on the Referred Client's initial deposit of USD 500 and cannot be applied to any subsequent deposits made by the Referred Client.
 - The Referred Client has completed at least 5 trades with a total volume size of at least 5 standard lots on Referred Client's 1st MT4 within 90 calendar days.
 - Volume from trading of Stocks CFD will not be considered as the total trading Volume Requirements.
 - Only trades under STP Account are counted towards the Volume Requirements
 - If referred client is brought in by an Introducing Broker, he/she must be under the same Introducing Broker that bring in this referred client.

Cả Người giới thiệu và Người được giới thiệu sẽ được nhận phần thưởng khi đáp ứng đủ các điều kiện sau:

- Tiền ký quỹ của Người được giới thiệu sẽ được ghi vào tài khoản giao dịch của Người được giới thiệu.
- Khoản tiền ký quỹ ban đầu của Người được giới thiệu phải lớn hơn hoặc bằng 500 USD. Lưu ý: Tiền thưởng sẽ dựa vào số tiền đầu tiên của Người được giới thiệu là 500 USD và không được tính cho những lần nạp sau đó.
- Khách hàng được giới thiệu hoàn thành ít nhất 5 giao dịch với tổng khối lượng ít nhất 5 lot tiêu chuẩn trên MT4 đầu tiên của Khách hàng được giới thiệu trong vòng 90 ngày.
 - Khối lượng giao dịch từ cổ phiếu CFD sẽ không được xem xét là tổng yêu cầu khối lượng giao dịch.
 - Chỉ các lệnh dưới tài khoản STP mới được tính vào Yêu cầu khối lượng giao dịch.
- Nếu người được giới thiệu được giới thiệu bởi Nhà môi giới, khách hàng đó phải dưới Nhà môi giới đã giới thiệu người đó.

4. The Refer-a-Friend reward amount awarded is calculated based on the Reward Table below.
Tổng tiền thưởng chương trình Giới thiệu bạn bè sẽ được tính dựa vào bảng giải thưởng dưới đây.

REFERRED CLIENT INITIAL DEPOSIT TIỀN KÝ QUỸ BAN ĐẦU CỦA NGƯỜI ĐƯỢC GIỚI THIỆU	REFERRER REWARD* TIỀN THƯỞNG CHO NGƯỜI GIỚI THIỆU*	REFERRED CLIENT REWARD** TIỀN THƯỞNG CHO NGƯỜI ĐƯỢC GIỚI THIỆU**
Minimum USD 500 Tối thiểu 500 USD	Trading Client – USD 50 Khách hàng giao dịch – 50 USD	Trading Client – USD 50 Khách hàng giao dịch – 50 USD
	Introducing Broker – USD 50 Nhà môi giới – 50 USD	Trading Client – USD 50 Khách hàng giao dịch – 50 USD
	Trading Client – USD 50 Khách hàng giao dịch – 50 USD	Introducing Broker – USD 50 Nhà môi giới – 50 USD
	Introducing Broker – USD 50 Nhà môi giới – 50 USD	Introducing Broker – USD 50 Nhà môi giới – 50 USD

*The amount of reward paid to either the Referrer or Referred client will be based on the Anzo Capital Backoffice account type (Trading Client or Introducing Broker) of referrer and referred client at the point when Anzo Capital received the notification email.

**In order for referred client, either Trading Client or Introducing Broker, to receive the reward, the referred client must not be under an Introducing Broker or he/she must be under the Introducing Broker that bring in this referred client.

*Tổng tiền thưởng trả cho Người giới thiệu và Người được giới thiệu sẽ dựa vào loại tài khoản trên Trang quản lý của Anzo Capital (Khách hàng giao dịch hay Nhà môi giới) của người giới thiệu và người được giới thiệu tại thời điểm Anzo Capital nhận được email thông báo.

**Đối với khách hàng được giới thiệu, dù là Khách hàng giao dịch hay Nhà môi giới, để nhận tiền thưởng, Người được giới thiệu không được dưới một Nhà môi giới nào khác hoặc người đó phải dưới Nhà môi giới đã giới thiệu khách hàng này.

Upon achieving the minimum deposit of USD 500 and 5 trades with a total volume size of 5 standard lots within 90 calendar days by the referred client, you as a/an:

- Trading Client will receive USD 50 Referrer Reward and your friend, a Trading Client, will receive USD 50 Referred Client Reward.
- Introducing Broker will receive USD 50 Referrer Reward and your friend, a Trading Client, will receive USD 50 Referred Client Reward.
- Trading Client will receive USD 50 Referrer Reward and your friend, an Introducing Broker, will receive USD 50 Referred Client Reward.
- Introducing Broker will receive USD 50 Referrer Reward and your friend, an Introducing Broker, will receive USD 50 Referred Client Reward.

Khi đạt được ký quỹ tối thiểu là 500 đô la Mỹ và 5 giao dịch với tổng khối lượng 5 lot tiêu chuẩn trong vòng 90 ngày theo lịch của khách hàng được giới thiệu:

- Khách hàng giao dịch sẽ nhận Tiền thưởng người giới thiệu 50 USD, và bạn của bạn, khách hàng giao dịch sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người được giới thiệu.
- Nhà môi giới sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người giới thiệu và bạn của bạn, khách hàng giao dịch, sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người được giới thiệu.
- Khách hàng giao dịch sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người giới thiệu và bạn của bạn, Nhà môi giới sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người được giới thiệu.
- Nhà môi giới sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người giới thiệu và bạn của bạn, Nhà môi giới sẽ nhận 50 USD Tiền thưởng người được giới thiệu.

5. For the Refer-a-Friend 2.0 promotion, the more clients referred, the higher the additional reward. Total redeemable additional reward is capped at USD 6,000 per Referrer.

Đối với khuyến mãi Giới thiệu Bạn bè 2.0, càng nhiều khách hàng được giới thiệu, phần thưởng bổ sung càng cao. Tổng phần thưởng bổ sung có thể quy đổi được giới hạn ở mức 6,000 USD cho mỗi Người giới thiệu.

- The Refer-a-Friend 2.0 promotion additional reward amount is calculated based on the table below:

Số tiền thưởng bổ sung của khuyến mãi Giới thiệu Bạn bè 2.0 được tính dựa trên bảng dưới đây:

AMOUNT OF CLIENTS REFERRED BY REFERRER SỐ LƯỢNG KHÁCH HÀNG ĐƯỢC GIỚI THIỆU BỞI NGƯỜI GIỚI THIỆU	ADDITIONAL REWARD PHẦN THƯỞNG TĂNG CƯỜNG
10	USD 200
30	USD 600
60	USD 1,200
100	USD 2,000
150	USD 3,000
300	USD 6,000

- The total number of clients referred to in a month, starting from the first day of each month to the last day of each month, will be collated by Anzo Cap system. Additional reward, if applicable, will be rewarded to the Referrer's first MT4 account within the first five working days of the next month.

Tổng số Khách hàng được giới thiệu trong một tháng, bắt đầu từ ngày đầu tiên đến ngày cuối cùng của mỗi tháng, sẽ được đối chiếu bởi hệ thống của Anzo Cap. Phần thưởng bổ sung (nếu có) sẽ được ghi có vào tài khoản MT4 đầu tiên của Người giới thiệu trong vòng 05 ngày làm việc đầu tiên của tháng tiếp theo.

- The Refer-a-Friend program is not transferable.

Chương trình Giới thiệu bạn bè không được chuyển giữa các tài khoản.

- In the event that the Referrer refers a client that has already been referred by an IB or Affiliate, the Refer-a-Friend IB Promotion bonus will not be awarded.

Trong trường hợp Người giới thiệu giới thiệu một khách hàng đã được giới thiệu bởi một IB hoặc đại lý, tiền thưởng của chương trình giới thiệu bạn bè sẽ không được nhận.

- Referrer Join Date must be earlier than Referred Client Join Date.

Ngày tham gia của Người giới thiệu phải sớm hơn ngày tham gia của Người được giới thiệu.

- Anzo Cap reserves the right to impose a time limit, whereby both the Referrer and the Referred Client must maintain a trading account for the minimum of one (1) month after the initial deposit has been made.

Anzo Cap có quyền áp đặt một khoảng thời gian, trong đó cả Người giới thiệu và Người được giới thiệu phải duy trì tài khoản giao dịch tối thiểu 1 tháng sau khi ký quỹ số tiền đầu tiên.

- To claim the reward, the Referrer must send an email containing the Referrer and Referred Client's MT4 account numbers and the corresponding Back Office ID to support@anzocapital.com within **90 calendar days** from the date that the Referred Client's Back Office account was activated. Requests that are received after this period will not be accepted.

Để nhận giải thưởng này, Người giới thiệu phải gửi một email bao gồm số tài khoản MT4 của Người giới thiệu và Người được giới thiệu và ID Trang quản lý cá nhân đến support@anzocapital.com Trong vòng **90 ngày** kể từ ngày tài khoản Trang quản lý cá nhân của Khách hàng được giới thiệu được xác minh. Yêu cầu nhận tiền sau thời gian này sẽ không được chấp nhận.

- The Refer-a-Friend 2.0 reward will be credited into the Referrer and Referred Client 1st MT4 account when all the Terms and Conditions set out herein have been met in full. The reward amount may be used for trading purposes or, alternatively, may be withdrawn without restriction.

Tiền thưởng Giới thiệu bạn bè 2.0 sẽ được ghi vào tài khoản MT4 đầu tiên của Khách hàng giới thiệu và được giới thiệu khi tất cả các điều khoản nêu trên được đáp ứng đầy đủ. Tổng tiền thưởng có thể được dùng cho mục đích giao dịch hoặc, nếu không có thể được rút ra mà không có bất kỳ sự hạn chế nào.

12. If the Company suspects that a Client has abused or attempted to abuse this or any other promotional program, the Company reserves the right to deny, withdraw and/or withhold the reward without the Client's consent. In the event that any stop losses are incurred as a result of such a removal the Company will not be held liable.

Nếu công ty nhận thấy Khách hàng lạm dụng hoặc cố tình lạm dụng chương trình khuyến mãi này hoặc bất kỳ chương trình nào khác, Công ty có quyền từ chối, rút và/hoặc giữ tiền mà không cần sự đồng ý của khách hàng. Trong trường hợp có bất kỳ sự dừng lỗ nào xảy ra do việc rút tiền, Công ty sẽ không chịu trách nhiệm.

13. The Company reserves the right to unilaterally modify, change or terminate this Bonus Program or any of the terms and conditions included herein, at any time, without the Client's consent.

Công ty có quyền đơn phương sửa đổi, thay đổi hoặc chấm dứt Chương trình Thưởng này hoặc bất kỳ điều khoản nào tại đây vào bất kỳ lúc nào mà không cần sự đồng ý của Khách hàng.

14. The trading accounts held by the clients for this promotion will not be entitled to receive any other promotions offered by Anzo Cap.

Các tài khoản giao dịch của khách hàng dùng cho chương trình khuyến mãi này sẽ không được nhận bất kỳ chương trình khuyến mãi nào khác do Anzo Cap cung cấp.

"Refer-a-Friend 2.0" General Terms and Conditions

"Giới thiệu Bạn bè 2.0" Điều khoản chung

- All trades made under this Promotion are subjected to Anzo Cap's standard business Terms and Conditions. These Terms and Conditions are available on the website of www.anzocapital.com: **Legal Documents**
Tất cả cách lệnh giao dịch trong chương trình khuyến mãi này sẽ được tuân theo Điều khoản kinh doanh tiêu chuẩn của Anzo Cap. Những Điều khoản này được cập nhật trên trang web của [anzocapital.com](http://www.anzocapital.com): **Tài liệu pháp lý**
- Anzo Cap reserves the right, in its sole and absolute discretion from time to time, to vary, amend, delete/add to any of these Terms and Conditions; or to terminate or suspend the Refund at any time without notice, reference or liability to any person.
Anzo Cap bảo lưu quyền tự quyết trong việc thay đổi, xoá hay thêm vào những điều khoản hay là kết thúc hay là ngưng chương trình khuyến mãi này bất cứ lúc nào mà không cần phải thông báo trước hay chịu trách nhiệm với bất cứ người nào.
- Anzo Cap, its affiliates, employees or agents shall not be liable to any person for any loss, damage, costs or expenses incurred, suffered or borne, arising from this Promotion.
Anzo Cap, những đại lý, nhân viên sẽ không có trách nhiệm đến bất cứ người nào cho việc thua lỗ, mất mát, chi phí được phát sinh trong chương trình khuyến mãi này.
- The decision of Anzo Cap on any and all matters relating to or arising from this Promotion (including the eligibility of any person to participate in this Promotion) shall be absolute, final and binding on all parties. In the event of any inconsistency or conflict between these Terms and Conditions and those in any brochure, marketing or promotional material related to the Promotion, these terms and conditions shall prevail.
Quyết định của Anzo Cap trên bất kỳ và tất cả những vấn đề liên quan đến chương trình khuyến mãi này (bao gồm việc chọn lọc bất cứ người nào tham gia chương trình khuyến mãi) sẽ là tuyệt đối, cuối cùng và bắt buộc cho tất cả các bên. Trong trường hợp có sự bất đồng hoặc mâu thuẫn giữa những điều khoản này và các tờ quảng cáo (brochure), tiếp thị hay các tài liệu khuyến mãi có liên quan đến chương trình khuyến mãi, những điều khoản này sẽ được chiếm ưu thế.
- These Terms and Conditions are governed by and interpreted in accordance with the laws of Belize. Any dispute or disagreement not covered by these terms will be resolved by Anzo Cap in the manner it deems to be fairest to all concerned. That decision shall be final and binding on all entrants.
Những điều khoản này được quản lý và dịch căn cứ theo luật pháp của Belize. Bất cứ sự tranh chấp hay bất đồng mà không được bảo vệ bởi những điều khoản này sẽ được giải quyết bởi Anzo Cap theo cách công bằng nhất. Quyết định đó sẽ là cuối cùng và bắt buộc đối với tất cả.

Note: Both English and Spanish versions of this agreement shall have equal validity. If there is any conflict or difference between the Spanish version of the agreement and its English version, the English version prevails.

Lưu ý: Cả hai bản tiếng Anh và tiếng Việt của thỏa thuận này đều có giá trị như nhau. Nếu có bất kỳ mâu thuẫn hoặc khác biệt nào giữa bản tiếng Việt và bản tiếng Anh, bản tiếng Anh sẽ được ưu tiên.